



EVENT



SCENARIO^{GN}



BUFFET HEROES

 SCHÖNWALD
Germany

CONTRAST PROGRAMME EVENT AND SCENARIO^{GN} – IN GLASS MADE BY AXUM



UN PROGRAMME TOUT EN CONTRASTES
EVENT ET SCENARIO^{GN} EN VERRE DE LA
MANUFACTURE AXUM

BUFFET HEROES est un jeu passionnant mêlant similitudes et contraires. Ces compléments exceptionnels qui viennent enrichir les deux collections à succès EVENT et SCENARIO^{GN} confèrent une nouvelle dimension à la mise en scène du buffet. La collaboration créative avec la célèbre manufacture de verre Axum a d'une part permis de transposer le langage des formes caractéristique d'EVENT à des éléments en verre de qualité. D'autre part, elle a également permis d'étoffer le répertoire de SCENARIO^{GN} en le dotant de superbes coupelles gastronomie en verre noir.

UN PROGRAMMA RICCO DI CONTRASTI
EVENT E SCENARIO^{GN} IN VETRO DELLA
MANIFATTURA AXUM

IL BUFFET HEROES è un gioco stuzzicante di somiglianze e contrasti. Gli straordinari complementi delle due collezioni di successo EVENT e SCENARIO^{GN} aprono una nuova dimensione nella messa in scena del buffet. La collaborazione creativa con il marchio prestigioso Axum ha consentito da un lato di riprodurre il caratteristico linguaggio formale di EVENT in pregiati elementi di vetro, dall'altro ha reso possibile l'arricchimento dell'assortimento di SCENARIO^{GN} con raffinati vassoi per gastronomia in vetro nero.

LÍNEA DE CONTRASTES
EVENT Y SCENARIO^{GN} EN CRISTAL DEL
FABRICANTE AXUM

BUFFET HEROES es un apasionante juego de similitudes y diferencias. Estas extraordinarias ampliaciones de las dos colecciones de gran éxito EVENT y SCENARIO^{GN} llevan el mundo del bufé a una nueva dimensión. La creativa colaboración con la prestigiosa manufactura cristalera Axum ha permitido, por un lado, plasmar el lenguaje de formas característico de EVENT en selectos artículos de cristal; y por otro, enriquecer la línea de SCENARIO^{GN} con atractivos cuencos Gastronorm de cristal negro.



BUFFET HEROES is an exciting game of similarities and contrasts. These unique extras for the two successful EVENT and SCENARIO^{GN} collections take the buffet into a completely new dimension. Our creative collaboration with the illustrious Axum glass factory has succeeded, on the one hand, in translating the characteristic formal language of EVENT into selected glass elements. On the other hand, it has successfully enhanced the SCENARIO^{GN} repertoire, through the addition of attractive gastronorm dishes in black glass.

UN RÊVE DE BUFFET EN NOIR ET BLANC

Ombre et lumière. Nuit et jour. Les nouveaux articles EVENT en verre constituent une invitation charmante d'offrir à la présentation gastronomique une dramaturgie sensuelle par des contrastes d'ombre et de lumière, de transparence et de légèreté. L'interaction entre les éléments noirs et blancs donne encore plus de relief à la mosaïque unique de cette collection aux formes concaves et convexes. Les plats en verre noir créent un contraste saisissant avec leurs pendants blancs en porcelaine.

FANTASIE PER BUFFET NEI COLORI NERO E BIANCO

Luci e ombre. Giorno e notte. Gli straordinari articoli EVENT in vetro scuro sono una raffinata sfida nella presentazione gastronomica, con contrasti di chiaroscuro e trasparenze ariose che conferiscono alla presentazione uno stile di grande impatto scenico. Il passaggio dagli elementi neri a quelli bianchi conferisce una vivace alternanza all'inconfondibile mosaico della collezione dai contorni concavi e convessi. I piatti in vetro scuro formano decisi contrappunti in abbinamento ai pezzi in porcellana bianca.

FANTASÍAS EN BLANCO Y NEGRO PARA EL BUFE

Luz y sombra. Día y noche. Los nuevos y extraordinarios artículos de EVENT en cristal negro son una deliciosa invitación para añadir un toque de tensión dramática a su presentación culinaria de la mano de contrastes claroscuros y de ligeras transparencias. El contraste entre elementos blancos y negros hace que el inconfundible mosaico de esta colección, de perfiles cóncavos y convexos sea si cabe, más escultural. Las fuentes de cristal negro crean patentes contrapuntos a las blancas piezas de porcelana.



BUFFET FANTASIES IN BLACK AND WHITE

Light and shadow. Day and night. The new and unique EVENT pieces in black glass are a charming inducement to add a touch of dramatic tension to your food presentation with light and dark contrasts, and airy transparency. The contrast between the black and white elements makes the unmistakable mosaic of this collection of concave and convex contours even more sculptural. The black glass platters provide an unforgettable counterpoint to their white porcelain opposite numbers.



MATCHING COMPANION PIECES



New worlds of combination are also opened up for the buffet line, SCENARIO^{GN}. These fine gastronorm dishes in white hard porcelain are now accompanied by formally adapted counterparts in black glass. This provides the perfect stage, for example, to present the original finger food items from the SCENARIO^{GN} range. This "Black & White" revue of dishes presents thrilling entertainment with appetite and applause guaranteed.

PENDANTS ASSORTIS

Du côté du spécialiste du buffet SCENARIO^{GN}, de nouveaux univers de combinaisons verront également bientôt le jour. Les élégantes coupelles gastronomique en porcelaine dure et blanche héritent de pendants en verre noir aux formes assorties. Un décor idéal pour installer les articles pour amuse-bouches de la collection SCENARIO^{GN}, par exemple. Ce défilé de petites coupelles assure une exquise animation en « Black & White » sur la table du buffet. Appétit et applaudissements garantis.

COMBINAZIONI PERFETTE

SCENARIO^{GN} apre nuovi scenari e combinazioni di stili anche agli specialisti dei buffèt. I raffinati vassoi per gastronomia in porcellana bianca trovano il loro contrappunto formale nel vetro scuro. Un palcoscenico ideale ad esempio per presentare gli originali pezzi da finger food di SCENARIO^{GN}. La gamma dei vassoi più piccoli dona al buffèt un tocco di gioioso divertimento all'insegna del "Black & White". Appetito e stupore sono garantiti.

PAREJAS PERFECTAS

Con la línea del bufé SCENARIO^{GN}, se abren también nuevas posibilidades de combinación. Los elegantes cuencos Gastronorm de porcelana dura blanca cuentan con sus correspondientes adversarios formales en cristal negro. Un escenario perfecto, p. ej. para la disposición de los originales artículos de "fingerfood" de SCENARIO^{GN}. La visión de los cuencos en el bufé da lugar a un irresistible espectáculo "Black & White". El apetito y los aplausos están garantizados.



CHANGING PLATFORMS

To match the SCENARIO^{GN} range, the BUFFET HEROES gastronorm dishes in black glass are available in three sizes. This creates an elegant framework for trying out new aesthetic freedoms and for directing your guests' attention to the visual highlights. Combined with the easily managed wooden presenters, you can conjure up new and varied buffet landscapes again and again in the blink of an eye.

PLATEFORMES CHANGEANTES

Parfaitement assorties à la gamme SCENARIO^{GN}, les coupelles gastronorme BUFFET HEROES en verre noir existent en trois dimensions. Voilà un cadre élégant idéal pour tester de nouvelles libertés esthétiques et attirer l'attention des convives sur de délicieuses impressions visuelles. En combinaison avec les cadres en bois faciles d'entretien, il est aisément de créer en un tour de main de nouveaux paysages de buffets, toujours plus originaux.

PIATTOFORME SEMPRE NUOVE

Abbinati alla gamma di prodotti SCENARIO^{GN}, i vassoi per gastronomia BUFFET HEROES in vetro scuro sono disponibili in tre misure. Una cornice elegante per testare nuove libertà estetiche e attirare l'attenzione degli ospiti con accenti visivi. In abbinamento con i maneggevoli piatti da portata in legno, in men che non si dica, consentono di creare presentazioni per buffet sempre nuove e diverse.

PLATAFORMAS CAMBIANTES

A juego con el surtido de SCENARIO^{GN}, los cuencos Gastronorm de BUFFET HEROES en cristal negro están disponibles en tres tamaños. Una oportunidad ideal para probar nuevas libertades estéticas y dirigir la atención de los invitados a lo visual. En combinación con los versátiles presentadores de madera, en un santiamén conseguimos siempre nuevos y variados decorados para la zona de bufé.



EXCITING DIALOGUE AT EVERY LEVEL

Glass and porcelain with the same look: This is a special kind of family get-together. They get on because, despite their different materiality, the individual players speak the same formal language. This closeness ensures a powerful sense of harmony for the overall design of the buffet, even allowing the integration of actors from other collections. The expanded SCENARIO^{GN} buffet landscape can be effortlessly enhanced, for example, with glass and porcelain pieces from the EVENT range. There are no limits to how you arrange your food when you use BUFFET HEROES.



DES DIALOGUES CAPTIVANTS SUR TOUS LES NIVEAUX

Lorsque le verre et la porcelaine arborent les mêmes formes, il en résulte une réunion de famille bien particulière. Mais la bonne entente est assurée, car toutes les pièces, malgré une minéralité différente, parlent le même langage des formes. Cette proximité garantit une grande harmonie dans la composition générale du buffet, qui accepte même l'intégration d'éléments issus d'autres collections. Ainsi, le paysage de buffet agrandi de SCENARIO^{GN} peut aisément être assorti à des articles en verre et en porcelaine de la collection EVENT. Avec BUFFET HEROES, l'arrangement de la présentation des plats ne souffre aucune limite.

DIALOGHI INTERESSANTI A TUTTI I LIVELLI

Vetro y porcelana con el mismo aspecto: un encuentro familiar muy especial. Así se entiende, pues los distintos componentes hablan el mismo idioma estético a pesar de su diferente origen material. En la composición general del bufé, esta proximidad garantiza una sólida armonía que permite incluso la integración de exponentes de otras colecciones. Así, la ampliación de la línea de bufé de SCENARIO^{GN} coquetea con los artículos de cristal y porcelana de EVENT. Las variaciones creativas con BUFFET HEROES no conocen límite.

DIÁLOGOS INTERESTANTES A TODOS LOS NIVELES

Cristal y porcelana con el mismo aspecto: un encuentro familiar muy especial. Así se entiende, pues los distintos componentes hablan el mismo idioma estético a pesar de su diferente origen material. En la composición general del bufé, esta proximidad garantiza una sólida armonía que permite incluso la integración de exponentes de otras colecciones. Así, la ampliación de la línea de bufé de SCENARIO^{GN} coquetea con los artículos de cristal y porcelana de EVENT. Las variaciones creativas con BUFFET HEROES no conocen límite.



ACCESSORIES PLACE ACCENTS

It is the details that make the little difference – and that goes for the buffet too, whereby materials are used that lend a natural touch to the cool elegance of the presentation. For example, you could try the pretty wooden cutlery holders with four compartments, for which there is space in the wooden presenters. The beautiful bread baskets in beige or brown saleen truly come into their own there as well.

And don't forget: There's one very practical point about the new SCENARIO^{GN} gastronom glass dishes: The special structure of the underside means they are even more slip-proof and fit better. It's further evidence of how well SCHÖNWALD understands the needs of a professional kitchen. All pieces are gastronom standard.



PLEIN FEU SUR LES ACCESSOIRES

Ce sont les petits détails qui font la différence – cette règle s'applique également à l'art du buffet. Et c'est ici qu'entrent en jeu les matériaux, qui confèrent une élégance naturelle à la présentation culinaire. Comme les jolis range-couverts en bois avec leurs quatre compartiments très pratiques, que l'on peut insérer dans les cadres en bois. Sur ces mêmes cadres en bois, les beaux paniers à pain en matière plastique Saleen beige ou brun sont également du plus bel effet.

Sans oublier un détail particulièrement pratique sur les nouvelles coupelles gastronomique SCENARIO^{GN} en verre : la construction spéciale sur le dessous présente des caractéristiques plus antidérapantes et offre un meilleur emboîtement. Une preuve supplémentaire qui montre à quel point SCHÖNWALD est coutumier des cuisines professionnelles. Toutes les pièces répondent aux conditions gastronomique.

ACCESSORI CHE CATTURANO L'ATTENZIONE

Sono i dettagli a fare la differenza – anche nei buffet. E qui entrano in gioco i materiali, che conferiscono un tocco naturale all'eleganza perfetta della presentazione. I deliziosi portacoltelli in legno, con la comoda suddivisione in quattro scomparti, si abbinano ai piatti da portata anch'essi in legno. I cestelli per il pane intrecciati e disponibili nei colori beige e marrone risaltano in tutta la loro raffinata semplicità.

Non da ultimo: un dettaglio particolarmente comodo dei nuovi vassoi per gastronomia SCENARIO^{GN} in vetro: la speciale struttura del fondo conferisce maggiore stabilità e adattabilità. A riprova della qualità SCHÖNWALD al servizio dei professionisti della gastronomia, tutti i pezzi adempiono ai requisiti del settore gastronomico.

ACCESORIOS QUE NO PASAN DESAPERCIBIDOS

Los detalles marcan la diferencia, también en el bufé. Y aquí entran en escena materiales que confieren una nota natural a la elegancia fría de la presentación. Por ejemplo, los preciosos cuberteros de madera con cuatro prácticos compartimentos, junto a los presentadores de madera. También se pueden incorporar las bellas paneras de Saleen beige o marrón como complemento óptimo.

Y no se olvide: un detalle muy práctico de los nuevos cuencos Gastronorm de SCENARIO^{GN} en cristal es que su forma especial en la parte inferior se adapta mejor y evita que se deslice. Una prueba más de cómo conoce SCHÖNWALD las demandas de la cocina profesional. Todos los componentes cumplen las condiciones de Gastronorm.

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
GN DISH 1/1	20 9375800		3145	530 x 323	20	150
	85 9375802	4,00	4180	532 x 326	65	415



RAVIER GN 1/1
INSERTO GN 1/1
BANDEJA GN 1/1

GN DISH	20 9376100	2584	530 x 325	18
---------	------------	------	-----------	----



RAVIER GN, VERRE NOIR TEINTÉ 1/1
INSERTO GN, VETRO COLORE NERO 1/1
BANDEJA GN, VIDRIO NEGRO EN LA MASA 1/1

GN DISH 1/2	20 9375810		1360	322 x 262	22	132
	65 9375812	1,62	1890	322 x 262	65	385
	100 9375813	3,00	2300	323 x 261	102	415



RAVIER GN 1/2
INSERTO GN 1/2
BANDEJA GN 1/2

GN DISH 1/3	65 9375822	0,90	1360	325 x 176	65	385
	100 9375823	1,60	1730	325 x 176	100	662



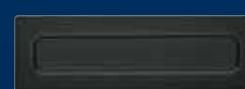
RAVIER GN 1/3
INSERTO GN 1/3
BANDEJA GN 1/3

GN DISH	20 9376110	880	325 x 176	18
---------	------------	-----	-----------	----



RAVIER GN, VERRE NOIR TEINTÉ 1/3
INSERTO GN, VETRO COLORE NERO 1/3
BANDEJA GN, VIDRIO NEGRO EN LA MASA 1/3

GN DISH	20 9376120	1344	520 x 162	18
---------	------------	------	-----------	----



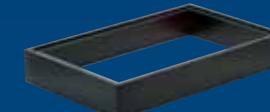
RAVIER GN, VERRE NOIR TEINTÉ 2/4
INSERTO GN, VETRO COLORE NERO 2/4
BANDEJA GN, VIDRIO NEGRO EN LA MASA 2/4

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / LxW in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
PRESENTER BROWN (WOOD)*	53 x 32 9377910		1000	531 x 326	80	



CADRE MARRON CLAIR (BOIS)
CORNICE DI SUPPORTO MARRONE (LEGNO)
CAJÓN MARRÓN CLARO (MADERA)

PRESENTER DARK BROWN (WOOD)*	53 x 32 9377911	1200	531 x 326	80
---------------------------------	-----------------	------	-----------	----



CADRE MARRON SOMbre (BOIS)
CORNICE DI SUPPORTO MARRONE (LEGNO)
CAJÓN MARRÓN OSCURO (MADERA)

STACKING ELEMENT (WOOD)*	9377940	1020	505 x 300	72
-----------------------------	---------	------	-----------	----



REHAUSSEUR (BOIS)
ELEMENTO IMPILABLE (LEGNO)
ALZADOR (MADERA)

DRIP TRAY (PLASTICS)	9377950	1,80	270	501 x 294	22
----------------------	---------	------	-----	-----------	----



BAC DE RÉCUPÉRATION (PLASTIQUE)
VASCHETTA DI SCOLO (PLASTICA)
BANDEJA RECOGE – GOTAS (PLÁSTICO)

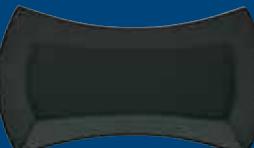
COOLING PAD*	23 9377970	836	240 x 225	20
--------------	------------	-----	-----------	----



SACHET DE GEL RÉFRIGÉRANT
ELEMENTO REFRIGERANTE EUTETTICO
ACUMULADOR DE FRÍO

* This item is not dishwasher safe. Please only clean this article with a damp cloth without using any corrosive cleaning agents.
* Cet article ne passe pas au lave-vaisselle. Pour nettoyer l'article, veuillez utiliser qu'un chiffon humide. N'utilisez jamais de détergent agressif.
* Questo articolo non è indicato per il lavaggio in lavastoviglie. Pulire le parti articolo con un panno leggermente inumidito senza utilizzare detergenti aggressivi.
* Este artículo no es apto para lavavajillas. Limpie el artículo únicamente con un paño húmedo, sin usar limpiadores agresivos.

THE RANGE
EVENT

	Code	Volume in Liter	Weight in Gramme	Ø / L/W in mm	Height 1 pc. in mm	Height 11 pc. in mm
BUFFET PLATTER COUPE	45 9322345	3700	542/463	diag. /W	33	260
	PLAT COUPE BUFFET PIATTO ESPOSIZIONE BUFFET COUPE FUENTE BUFFET COUPE					
PLATTER SLIM	16 9322616	125	160 x 87	16	101	
	32 9322632	685	319 x 177	28	135	
	45 9322645	1460	448 x 246	33	145	
PLATTER SLIM TINTED GLASS BLACK	45 9322695	1370	445 x 245	25	115	
	PLAT CINTRÉ, VERRE NOIR TEINTÉ PIATTO NEGATIVO RETTANGOLARE, VETRO COLORE NERO FUENTE NEGATIVO, VIDRIO NEGRO EN LA MASA					
PLATTER OVAL	14 9322214	85	141 x 62	16	96	
	29 9322229	455	288 x 125	28	112	
	40 9322240	1070	403 x 178	33	165	
PLATTER OVAL TINTED GLASS BLACK	40 9322690	915	400 x 175	25	105	
	PLAT OVALE, VERRE NOIR TEINTÉ PIATTO POSITIVO OVALE, VETRO COLORE NERO FUENTE OVAL, VIDRIO NEGRO EN LA MASA					
BASKET (PLASTICS)*	32 9327932	220	325 x 140	35		
	45 9327946	400	460 x 210	55		
	70 9327971	900	710 x 350	55		
PANIER (MATIÈRE PLASTIQUE)* CESTINO (PLASTICA)* CESTA (PLÁSTICO)*						

Further articles can be found in the main brochures for SCENARIO^{GN} and EVENT.
 Vous trouverez des articles complémentaires (en porcelaine), dans notre brochure de la gamme SCENARIO^{GN} et EVENT.
 Ulteriori articoli aggiuntivi si trovano nel catalogo porcellana SCENARIO^{GN} e EVENT.
 Otros artículos complementarios se pueden encontrar en el folleto de la colección de porcelana SCENARIO^{GN} y EVENT.

* This item is not dishwasher safe. Please only clean this article with a damp cloth without using any corrosive cleaning agents.

* Cet article ne passe pas au lave-vaiselle. Pour nettoyer l'article, veuillez utiliser qu'un chiffon humide. N'utilisez jamais de détergent agressif.

* Questo articolo non è indicato per il lavaggio in lavastoviglie. Pulire le parti articolo con un panno leggermente inumidito senza utilizzare detergenti aggressivi.

* Este artículo no es apto para lavavajillas. Limpie el artículo únicamente con un paño húmedo, sin usar limpiadores agresivos.

GERMAN PERFORMANCE

YOUR LOCAL DEALER:



Table Top Trade S.r.l.

Via di Rimaggio, 141 Int. 26
50019 Sesto Fiorentino (FI) - Italy
Tel. 055/0682864 Fax 055/4644083
mail: commerciale@tabletoptrade.it
www.tabletoptrade.it

SWA-10-161 | WWW.SCHLIESSEK.DE

SCHÖNWALD | REHAUER STRASSE 44-54 | 95173 SCHÖNWALD | GERMANY
PHONE +49 9287 56-0 | FAX +49 9287 56-2133 | SCHOENWALD@SCHOENWALD.COM | WWW.SCHOENWALD.COM

 **SCHÖNWALD**
Germany